

世運分銷公司

OLYMPIC DISTRIBUTORS

1020 Malkin Avenue Vancouver B.C.
Tel. No. (604)438-2452

批發·新到鮮靚
天津鴨梨
二十世紀日本水晶梨
檳榔芋 紅芋芋
雪豆 木瓜
蓮藕·蒜子
蓮藕·馬蹄
湖北鹹蛋100庄
湖北皮蛋100庄
長江牌清水蓮藕
抽氣鹹菜菜丹磅庄
好味牌急凍魚丸
蝦丸墨魚丸48oz

銀龍公司

YIN LONG CO. LTD.
535 Gore Ave. Vancouver, B.C. Tel.
Tel. 689-7324

燒臘肉食 撚手肉味
園口新鮮瓜菜生菓
冰凍魚蝦 中西什貨
代理台灣頂好公司新
運到：冷凍包點、梅菜扣肉、
小什貨、上海雲吞、
蝦餃燒賣、水餃、即蒸即食、
地址：五三五五號
電話：六八九一七三二四

寶翠玉石公司

Bo Tsui Jewellery Ltd.

自設工場，專門精製：
翡翠玉石

直接進口·批發零沽
週一至週五：早上十時至下午五時
週六：早上十時至中午十二時
3250 Main St. Van. (緬街夾十六街)
電話：874-1833

新新珠寶金行

溫哥華緬街547號
Tel: (604) 683-1920
SUN SUN JEWELLERY & ART CO. LTD.
547 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C.

五週年紀念大減價
全部七折

十足黃金，純正白金，時價計算。

大富公司

奇化街二六七號 電話：669-2351
TAI FU BARGAIN CENTRE

營專
唐山雜貨
鮮菓蔬菜
急凍海產
海味罐頭

大隆肉食公司

TAI LOONG ENTERPRISES LTD.
溫哥華市華埠奇化街245號 電話：681-7709

新張期內
燒鴨特價每隻八元五毫
其他商品一律九折

生猛游水海鮮
名師精製燒味
明爐燒鴨叉燒
燒肉油雞鹹魚
鮮明肉食蔬菜
七天營業

司公限有興泰

Tai Hing Company
265 E. Pender St. Vancouver, B.C. Canada
PHONE 684-1028

新到大幫
超等味精
冰霜明蝦

位元堂參茸藥行

Wai-Yuen Tong Trading Co., Ltd.
* 慶祝聖誕大酬賓 *

由一九八三年十一月十九日(星期六)至一九八三年十二月二日特別舉行大平賣所有參茸藥材一律九折優待(特價品除外)。
凡購滿十元以上即贈送精美日曆一份。
同期推出多款特價品(售完即止)

白背木耳每包原價1.80	特價1.00
甘肅黃芪每包原價5.50	特價4.50
華慶參每包原價7.00	特價5.50
益金參每包原價18.00	特價14.00
開運參每包原價1.90	特價1.59
四川杜仲每包原價40.00	特價30.00
生晒元肉每包原價7.50	特價5.50
益金淮山每包原價18.00	特價13.50
青肉黑豆每包原價1.20	特價75仙

286 Keefer St. Van. B.C. V6A 1X5
地址：溫哥華華埠奇化街286號(近哥街)
電話：(604)687-2513

長城公司

溫哥華市士定東街336號
TEL: 669-9833

新到大批大蒜片
每箱二十五公斤
只售一百一十
零沽批發，無任歡迎

司公食肉昌元

DOLLAR MEAT STORE LTD.
266 EAST-PENDER STREET
PHONE 681-1052

七天營業

本公司最近自置設備一流新工場，特製白油腸及特瘦白油腸，鮮鴨干腸，油王臘腸，鮮蝦肉腸，臘梅肉，臘鴨，歡迎選購。

華安公司

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main Street Vancouver, B.C.
681-8531

太湖珍珠，天下第一
養顏至寶，護膚極品
請經常選用中國製造上無牌，色澤，美加淨牌「珍珠膏」。它能使您皮膚潔白，滋潤光滑，永保青春，不含水銀化合物，安全可靠。
華安公司經售。
歡迎選購！

永興有限公司

WING HING CO. LTD.
280 EAST PENDER ST., VANCOUVER, B.C.
Telephone 688-6025

經營
中國土產
明爐燒烤
冰霜海產
海味京果
涼果醬料
名瓷古玩
名畫古玩
馳名藥材
膏丹丸散

歡迎僑胞電購，代訂特種用品
電話：六八八六零二五

國信有限公司

TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 East Pender St. Vancouver, B.C.
682-2244

新到
域多利紫菜
四安雲南普洱茶
十二安瑞源普洱茶餅
良友四安雪耳
還魂跌打酒
精製藥酒
▲零沽批發 無任歡迎

新昌隆肉食公司

NEW CHONG LUNG MEAT SHOP
595 Gore Ave. Vancouver, B.C. V6A 2Z5
Telephone: 685-3632

味食意發
燒肉滿批
手明證沽
巧鮮保零
無任歡迎

華僑金行

本行增設鐘錶部
●代理名廠鐘錶 ●精工修理

專●黃白金飾●鑽石玉器●紅藍寶石
營●結婚金牌●賀壽金座●專人主理
●名師設計●款式新穎●價錢特平
正價收買金銀首飾鑽石玉器

WAH KIU JEWELLERS LTD.
504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER.
電話669-3247

利昌海產公司

片打街東260號
電話：六六九一六一六〇

新到大批
特價急凍蟹肉
澳洲新鮮帶子
中國對蝦
青島銀白鱸魚
各類鮮明蝦球
中國游水生魚
游水新鮮海鮮
應有盡有

司公限有隆華

WAH LOONG LTD.
1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.
電話：255-6010, 255-6571, 255-6572

總代理：
香港新華海產有限公司
新生冰凍海產有限公司
嘉明海產貿易有限公司

專營：
荷蘭風車生粉
飛馬牌各類廚酒
唐山雜貨 罐頭海味
酒樓用料 酒樓用具
各款味精 一應俱全

經銷：
新加坡錦興燕窩公司
龍標：高級燕窩條
燕窩球
信字：各類魚翅餅

沈慶俊

JOHN SHUM
公司：872-0321 住宅：327-5636 傳呼機：667-0313

GOLD MARKET ANALYSIS ON REALTY
Century 21
Canada's Largest Real Estate Network

▲3241 聖佐治街月入七百八十上下租出開價八萬餘急售。
▲1895 東二街，油站及修理車房，地大售卅萬元。
▲408 東44街，新盤，勿失好屋，開價十一萬餘。
▲6875 BALACLAVA 高尚地區近西52街兩畝半地大屋三房四廳，六十餘萬。
▲北雲哥華高貴好景，0.96畝地，泳池大，屋向市區，急賣開價五十餘萬請回價

▲HANEY 華餐館急賣，勿失良機價三萬餘。
▲366 東54街八年新，建築材料一流，花園靚，好過新屋，開價十五萬餘。
▲士丹利公園大廈，管理第一，入息好，物業美，開價六百五十萬。
▲650 奇化街，城市屋，抵賣，七萬餘。
▲483 東54街，三房吉屋出售，十二萬餘。
▲7656 緬街，好屋地，12年新十二萬餘。
▲2007 CHARLES 好屋地，17年新九萬餘。
▲1927 E四街，月入三千，三租十三萬餘。

A. E. LePAGE

DICK KLINE

公司：985-9544

利必至實業公司
(全加最大)

公司：985-9544
傳呼機：667-3255

涂仕嘉
TONY TOWE

▲東區翻新三組入息大屋，雙車房大巴士，只售十萬餘
▲北溫近巴士總站，業績達實業，四睡房 13x100 尺 C3，日入五百，東主退休急讓廿萬九千。
▲東區著名食品批發公司，年銷二十餘萬，四架貨車及用具齊全，東主退休，一百四十萬。

▲東區著名專業館，一百四十座位，全酒牌，十餘泊半位，日入二千元，東主急賣只售十六萬餘。還價即賣

▲市中心旺街餅店，長租約七天營業，減價九萬八千
▲北溫優雅 CEDARWOOD 新靚屋，三廁，火爐，SKYLIGHT
▲本拿比一畝半商業地王，可建數層商業大廈，開價二百餘萬。

▲北雲近獅子橋高尚相文，最佳投資保值，一或兩睡房，海橋景，六萬至十一萬均有。
▲GASTOWN 餐館，東主急讓租廉長批全酒牌二萬。

投資移民 免費估價 歡迎查詢

WEDNESDAY 23 NOVEMBER 1983



DOGWOOD REALTY LTD.
多活實業公司
 住宅: 879-1845
 公司: 876-8841 (24小時)
 代理買賣地產物業 免費估價

PETER SO

 **Goddard & Smith Realty Ltd.**
1023 W. Broadway Vancouver, B.C.
Hugh Fong 馮耀
公司: 736-8831 住家: 324-3909

百萬能實業公司
FLORIO YUEN
CANADA PERMANENT TRUST
公司 682-6611 住家 321-9831

善興建築裝修
 專開土庫 內外油漆
 批盪砌磚 房屋翻新
 (請早或夜間)
 電話：八七二一四六七九

▲樓上叁房樓下兩房，廚房浴室齊，地大四十七乘一百零八尺近烟灰六十街，開價十一萬叁

▲樓上兩房，樓下兩房，厨浴房地大六十六乘一百五十五尺，開價九萬八

▲維多利亞夾四十五街，樓上兩房，土庫房厨浴完，地卅五乘一百廿二尺，價九萬四，地卅五

▲兩房堅固廿二街，近京士咸夾倫落理，開價七萬餘

▲地點好，域多利夾卅五街，樓上兩房，土庫兩房厨浴，裝修如新，取價八萬九，請快，勿失良機。

①商會物業，京士威夾菲沙。價十八萬九千，每年入一萬六千。
 ②商業物業，施夾21街，十五萬九千。每年入一萬。
 ③三年新，四紐，7624 & 7622。E W E L L 街，廿九萬五千。每年入二萬四千五百。
 ④十年新，廿九紐相文，重慶區，年入約九萬五千，保養好，開價一百零五萬。有六十六萬十二厘按揭。年入四十四紐相文，北本李比。年入十一萬八千，無空餘。價一百四十五萬。有卅萬九厘半按揭至八十七年。
 ⑤西卜士通 B I N O 餐館，每年生意八十萬，一百卅位，長批十五年，開價四十五萬。

- ▲市區購物中心，七十七萬。
- ▲兩年新購物商場，百五萬餘。
- ▲一年新購物商場，百六萬餘。
- ▲金新市中心購物商場，百七萬餘。
- ▲醫生樓及商舖，八十萬餘。
- ▲峰達購物中心，六十餘萬。
- ▲新型峰達商場，百六萬餘。
- ▲西區四十四組預文，百七十五萬。
- ▲二百餘座位自助餐，十七萬餘。
- ▲列治民十地連新屋泳池向河，卅五萬。

MICHAEL CHANG

PHONE: 438-8161
or 324-4018

The Permanent



陳仕昌

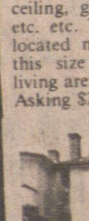




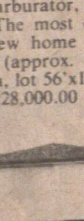
SOLD
Asking \$659,000.00



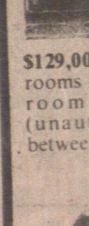
\$91,000 Lot 33x122 two bed room plus basement. Completely renovated 3 yrs. Beatrice & 32nd.



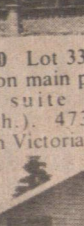
BRAND NEW 4755 Knight St., 6 bed rooms, 4 baths, spiral stairs, 3 fireplaces, skylights, hot water heating, burglar alarm system, delta plumbing fittings, cedar ceiling, garburator, landscaping etc. etc. The most conveniently located new home available at this size (approx. 3,500 sq.ft. living area, lot 56'x105').
Asking \$228,000.00



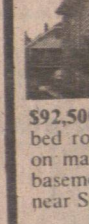
\$109,000 6520 Fleming St., Lot 33'x122'. Solid two bed room on main with remodelled roomy kitchen. High basement partly finished.



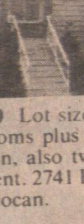
\$129,000 Lot 33x122, 3 bed rooms on main plus two bed room + suite basement (unauth.). 4733 Argyle, between Victoria & Knight.



NEW HOME 2260 East 51st Ave., Tile roof, hot water heat, over 2400 sq.ft. finished basement vinyl siding, spiral stair, German workmanship. Lot 33'x122'.



\$92,500 Lot size 35x110 two bed rooms plus family room on main, also two bed room basement. 2741 East Georgia, near Slocan.



MILLION DOLLAR HOME on ten acre land, right in front of golf club. Sidway, Richmond.

COMMERCIALS



\$131,000 Lot 46x105, 3 bed room (split level), 20 yrs. corner Wales and 48th.



FRASER & 47th 33x115, two stores, \$239,000 open to offer.

MAIN & 26th Lot 25x101, ceme block building. \$239,000 open to offer.

CHINATOWN 57x120 corner property. Guarantee 10% return. Asking 1.5M.

MEAT STORE fully equipped, below replacement value. Good lease, established clientel. Asking \$49,500. 70' Fraser St.

欲找陳君洽商一切地產問題及免費估價
請電：四三八·八一六一（辦事處）
三二四·四〇一八（住宅）
百萬能地產公司 京士威二六二九號



DOGWOOD REALTY
 PHILIP CHEUNG
 張菲立
 公司: 876-8841
 住宅: 274-7610

涂念官
DOGWOOD RLTY
多活實業公司
公司電話: 876-8841
DAVID TO CLIFF TO
325-9506 421-3430


多活實業公司
 FRANK LEE
李經緯 住家：879-32
 公司：876-88

◎東區新屋五房，二廳二廚，雙車房，近商場學校巴士，開價十六萬餘，有商量。
△2049東區街，上層三房，土庫二房一廳，六年新，屋主急賣。請快！
△列治文 屋數間，請來電查詢。

免費估價，住宅，生意，栢

成，地四十乘一百四十七尺，環繞幽靜，交通便，九萬六千五百。東十二街三層房，全新裝修，土庫完成，標準地，九萬四。卅六街近乃路，靚屋二房，土庫八萬餘。

雲東振區新屋兩椿，歡迎換屋十六萬餘。

雲東小型柏文四組兩房，入息好，有低息按揭十四萬餘。

雲東區牛津街十四組柏文，五十餘萬。

雲西區二十單位高收入柏文，開價八十九萬。

柏架街近PND二房靚屋，九萬餘。

卅一近刀路，
 房合千一尺，
 已出售，
 上中層四
 全翻新，
 八雲當街，
 上下四房，
 兩廁，
 八萬左右
 卅一近刀路，
 角地，四十四尺
 東百廿二，土庫完成，
 抵買。
 新屋十四五萬多間。
 柏文四萬餘。

Good Rich Realty Co
4395 FRASER ST. VAN.
公司: 873-4811
住家: 879-3765
ALFRED (ALFIE) MARR 馬耀輝



DOGWOOD REAL
多活實業公司
FRED TAM BUS. ADM.
譚志明 住家: 421-7
 公司: 876-8

陳憲明
STEPHEN CHEN; B.S.
住家電話
325-6075

林倚志
ALECK LA
住家電話
327-55
公司

花好生意，每日生意約四百
十五元。租平，批長，三年實
五年淨。業主退休出讓。
▲快餐館，位於西區，經營漢堡
包，炸魚柳，雪糕。上午七時
至晚七時，每日生意約五百元
開價六萬六元，有價議。
▲五十七街夾乃街，兩睡房，1
452東517街。
▲中西餐館，有酒牌，可供銀期
小資本，O.A.M.P.B.E.L.L.
R.I.V.E.R近乃磨埠。
▲近菲沙夾廿一街，三睡房，土
土庫完成，地大四十一乘一百
二十呎。

免費估價 忠誠服務

▲東區 KILLARNEY 街近京士房一廳，土庫開樓各一房，七萬九。

▲香檳區城市屋三房一廳，豪華完成地庫，佈置優雅，交通方便，只六萬餘。

▲疏犁埠六年新士德古屋近頂好酒家，地大 60 X 150，土庫完成，七萬餘。

▲PORT MOODY 商業地，地 66x132 樓房五千呎，位於最旺大街，現收租二萬三千，批快滿期，可取較合理租值，誠物業投資良機，開價廿八萬。

▲喜士定東街三千九號西餐館，約五十座位，有潛力，取價五萬餘。

DOGWOOD REALTY LTD. 876-88

▲九六二—廿六街二房一廳，
地卅五乘一百四十四尺，開
價八萬九千。

▲香檳區，二年新，三睡房開
價十三萬五千，星期日二至
四點開放。

▲錫街夾廿八街，二睡房，土
庫新完成，取價八萬九千。

▲雲東區近京士咸二房一廳，
土庫可出租，開價九萬六千

▲本拿比，生財果舖長批，有
住宅。

 **Karen Bong B.Sc.**
 **BLOCK BROS.** 王
公司電話：922-391
住宅電話：922-195

柯其毅

公司：876—884
住宅：327—168
中文留話：872—39

專誠協助 投資

Block B
李偉謙 Charles
Bus. 321-6881 Res. 431-1111
Pages 687-7711 #1880
5842 Cambie St. Vancouver

BB BLOCK BRO
王震偉 DAVID WO
 667-4866 直接傳呼
 BUS. 321-6881
 RES. 261-6054 (24小時)
 5842 CAMBIE ST. VANCOUVER B.C.
 V6L 2K1

西溫哥華半山區 BRITISH PROPERTY
 ▲ 791 EYEMOUNT DRIVE, 花園洋房
 有游泳池, 網球場, 南望大海與溫哥華
 市, 開價 \$585000.
 ▲ BRITISH PROPERTIES 大地皮
 120X242, 三房一廳, 只售 \$219000
 ▲ CHARTWELL DRIVE, 一年新豪華大
 屋, 風景優美, 有游泳池等, 歡迎來電
 ▲ 西溫哥華, 大地皮 130X187, 三房廳
 購物交通方便, 只售 \$249000.
 ▲ 522 BALLANTREE PLACE, 風景
 優美, 四房一廳, 開價 \$242000.
 ▲ 華人精通國語, 粵語, 英語, 客語, 馬
 來語, 為華僑服務, 蒙賜惠顧。

歡迎
賣業
實業

▲售及修理房屋根公司，主理合投
六萬餘元東主退休割愛，遷另計
資移民，僅七萬餘，存貨另計
▲東區魯拔夾廿九街，九年新屋
上下各三睡房，廚廁齊備，價
值十四萬餘。請隨便還價。
▲東區七萬餘屋數間，有意請查
詢。

▲雲西新屋上等材料，建築精美
五大房四廁所，雙車房，面積
二千九百尺，園牆草堂全部造
好，價卅三萬餘。

▲HOTEL 24單位，有停車場，近
旺區設備齊全容易管理，價九
十六萬餘。

詢

▲本商比近界限街高商十四單位
急讓雲東栢文區廿五年新
三層公寓式 TRIPLEX 每層三
睡房，地大，交通便，
改建栢文，自住一層，
租兩層，抵過買屋！另
新屋多間，全部土庫完
由十三萬九起，請快來

價
代理員實地產物業
雲東區五年新，上下厝仔屋，
每層三大睡房，主人房有兩件
頭廁所，交通方便，每月收租
千餘元，地卅三乘一百廿二尺
價十六萬九千九。

實地產物業
治文觀區十八個新城市屋，
材料上乘，環境優美，交通方
便，連六件電器機，還可領取
聯邦政府三千補助金。

實地產物業
西區卅九街近金比，全屋翻新
六睡房，有天窗，土庫完成，
交通便捷公園，地四十五乘一
百廿二尺，價十三萬五。

實地產物業
只售十一萬一千二百七十九。
佔地六十二乘一百二十七呎。作

價！

CENTENAL REALTY(1978 LTD
地產有限公司

Ning Realty Associates Inc.
任氏實業集團
地產買賣 物業估
任立三 ALEX NING RL (BO)
公司: 876-7714 住家: 464-

金城實業及燕梳
UPTOWN REALTY
公司: 434-3177
住家: 872-4966
黃振樺
請約南交乘高三近士廚合

鄭揚騰

WINSOR JANGZE

TRADEWIND REALTY
2710 Commercial Drive
Vancouver, British Columbia

公司: 872-0333
住家: 324-3333

代理買賣地產物業·免費

[illegible]

溫哥華全新貨倉租
賃，面積七千三百
平方尺，交通方便
近華埠及市中心，
取價從廉。
詳情請電查詢

法上層仔屋，每層有客廳，睡房及浴室，熱水滾氣，德古外牆，急售六萬九千元。京士威 3380 Cherry St，士德古睡房，廿三年新，全棟木地台，奧士庫可間睡房，地大四十一，一百零二，價十萬〇九千元，通方便購物易近小學。

盤法備廿五紐亞柏文，年入息一萬元，開價九十五萬。詳情電洽。

▲近京士咸史田村梳，上下共三房，
▲雲東近27街35年屋新屋頂，八萬餘
▲雲東39年屋，全新裝修共三房八萬
▲近JOYCE 夾29街靚屋，區靜地大
▲雲東近33街，共五房低息銀期，十
▲FRASERVIEV 高尚區，地大屋靚
部一流，設備齊全，十萬餘。
▲果舖急讓，西區旺街，年入廿萬
餘，可還價。

區域多利街菓舖生意連實業，
三百，樓上有三睡屋，合小家
營，十二萬九。
區京士威道菓舖生意，日營四
合夫婦經營，三萬餘。
理一七六街，耕地十二畝，一
房，大倉庫，藏瑞崖，三十二
畝。
治文耕地四畝，有厝屋及菜園
十六萬。
理ERAKER HWY種花
有厝出租，佔地約二畝，入息好
甚長，月租千五。

WEDNESDAY 23 NOVEMBER 1983



影留頭街倫在五愛張

「上帝也瘋狂」寓意深笑料豐富

張愛玲：「上帝也瘋狂」，這是一部寓意深遠，笑料豐富，令人捧腹的喜劇。它不僅是一部喜劇，更是一部對社會、對人生、對人性的深刻諷刺。影片通過一系列荒誕的巧合和人物命運的起伏，展現了人間的悲劇性。在笑聲背後，觀眾可以感受到一種深沉的悲哀和對現實的無奈。這部電影的成功，在於它將深刻的哲理與輕鬆幽默的表現形式完美地結合在一起，給人以啟迪和反思。



談影

美齡初寫食譜 在日成搶手貨

陳美齡女士最近在日本出版了一本食譜，名為「美齡食譜」。這本書在日本出版後，迅速成為搶手貨，深受當地讀者的歡迎。陳女士在書中不僅介紹了各種精緻的菜餚，還分享了她對烹飪的獨特見解和心得。這本書的出版，不僅豐富了日本讀者的飲食文化，也展現了陳女士在廚藝方面的深厚造詣。



沙姐說三十五歲才有姻緣

沙姐說三十五歲才有姻緣

沙姐在談話中談到了她的感情生活，她表示自己是在三十五歲時才找到真愛。她認為，年齡並不是決定感情成功的唯一因素，更重要的是個人的成熟度和對生活的態度。沙姐的這段經歷引起了觀眾的廣泛關注，因為它觸及了許多人在感情生活中遇到的困惑和挑戰。



排演即興話劇 謝賢相話出開

謝賢相在話劇表演中展現了極強的即興能力，他的表演深受觀眾好評。他認為，即興話劇是一種非常有趣的表演形式，它要求演員在極短的時間內對各種情境做出反應，這對演員的創造力和臨場發揮能力提出了很高的要求。

少女慈禧有情人 扮演者乃劉緯民

劉緯民在電影中扮演的少女慈禧一角，深受觀眾喜愛。他在片中的表現自然流暢，將少女的純真和善良展現得淋漓盡致。劉緯民在談到這次演出時表示，他非常享受這個角色，並從中獲得了許多寶貴的演藝經驗。

劉緯民在談話中還談到了他的演藝生涯和對未來的規劃。他表示，他將繼續努力，不斷提升自己的演技，為觀眾帶來更多優秀的作品。他還談到了對電影藝術的熱愛和追求，以及對社會責任的承擔。

劉緯民在談話中還談到了他的生活瑣事和對親友的看法。他表示，他是一個非常重視家庭的人，並希望能夠在事業和生活的平衡中不斷成長。

FRESH AIR TOUR

輕歌喚早晨旅遊部

溫哥華·片打東街一三一號

131 E. PENDER ST.

VANCOUVER, B.C. V6A 1T6

電話：669-5140

- * 迪斯尼樂園，三藩市，拉斯維加斯，李橋，墨西哥邊境等拾日遊。
- 出發日期：十二月十七日，十二月廿四日。
- 費用：\$288元起至\$478元止
- * 日本、台灣、香港觀光團
- 出發日期：1984年一月廿四日
- 費用：由\$1395元起。
- * 東南亞十五日遊。
- 出發日期：十二月廿五日。
- 費用：由\$1818元起。
- * 中國觀光團 * 歐洲觀光團
- 每月均有團出發

◀代售各國廉價機票▶

各團均直接主辦，華人領隊

行草參藥

專門經營

歡迎郵購 京魚中膏地參

迎購沽果翅藥丹道茸

垂代批海燕配丸藥補

詢寄發味窩方散材品

中藥部

由中醫師胡智行主理

免費解答有關中藥問題

506, MAIN ST., VANCOUVER, B.C. V6A 2T9 CANADA TEL: (604) 683-3330

OK髮廊

OK HAIR DRESSING

經已隆重開幕

名師為妳和他

設計最新髮型

新張八折優待

607 E. HASTING ST., VAN.

(604) 255-0703

EVANS, GOLDSTEIN & CO.

伊雲士暨高仕登律師樓

GOLDEN VISA CONSULTANTS

金證顧問公司

204 - 10 EAST PENDER STREET

VANCOUVER, B.C. V6A 1T1

PHONE: (604) 683-3363

TELEX: 04-54654

聘有移民法專業律師及會計師辦理工商投資，移民。歷年成績佔全省同業首位。現擴充辦理買賣契約，家庭或個人傷亡賠償案件。歡迎各界諮詢。

請先問職業性之美式足球球員 因何佩帶保護裝備？ 然後再問自己， 因何不照樣佩帶？

安全為每人之遊戲之名稱

因此職業球員在玩球時必佩帶正確之保護裝備，以免不必要之傷害。

既然有此裝備，請即佩用

WORKERS COMPENSATION BOARD

中國糧油有限公司

239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER B.C. 電話: 687-4204

秋季大減價

美國上等靚綠苗特平 \$9.99
 百分百純正粟米油 \$3.80
 金牌即食麵卅包庄 \$4.99

加拿大雲高華
 鐵利煙草有限公司
 Heatley Trading Co., Ltd.
 129 Keefer St., Van. B.C.
 Phone: 681-7595

蘇各代
 糖種香
 糖發行
 煙

二九號奇化街
 一律歡迎
 半個街口位

Harry James Agencies Ltd.
 Insurance and Real Estate
 606 Main St., 684-1377

代理
 汽車保險、房屋樓宇商業等各項業務
 專人指導
 歡迎垂詢

余景輝會計師樓
 會計、核數、稅務、商業、產業管理、諮詢。
 地址: 雲高華街打東街二百號二〇三室(新街夾打東街)
 辦公時間:
 星期一至五上午十時至下午五時
 星期六上午十時至下午四時
 電話: 681-1377

周愛權 視光博士
 驗眼配鏡專家
 精配隱形眼鏡
 Jack K. Chow O.D.
 Raymond S. Chow O.D.
 Optometrist
 Tel. 689-8231
 510 Main St., Vancouver, B.C.

百福豆品公司

SUPERIOR (TOFU) SOY PRODUCTS COMPANY
 電話: 253-1050

豆腐 豆腐花 豆漿

選料上乘 香滑新鮮 零沽批發
 營養衛生 送貨快捷 無任歡迎

1752 COMMERCIAL DR. (at E. 2nd Ave.) VANCOUVER, B.C. V5N 4A3

福隆有限公司

FOK LOONG ENT. LTD.
 708 E. Georgia St.
 Vancouver, B.C.
 Canada, V6A 2A3
 Tel: No. 604-255-3030 604-255-0132

唐山雜貨 罐頭食品
 日本冬菇 元貝魚翅
 酒樓用品 鼓油醬料
 冰霜魚蝦 各類蝦肉

專營批發:

何桐攝影院 HO TUNG STUDIO

19 E. PENDER ST. 文化中心對面
 電話: 688-2933, 681-5848

十四週年特價酬賓

全家入籍(黑白)相四張 4.80
 護照(彩色)相四張 8.80
 菲林翻印每張 0.35
 放大 5x7 每張 1.99
 8x10 每張 4.99
 SLIDES 晒相每張 0.49

精拍結婚相(新娘禮服免費借用)
 家庭相、學生畢業相、貨辦相、彩色磁碟相

主辦人 何桐 英國皇家攝影學會會員

Time to give your home a whole new outlook

Before your home maintenance problems get out of hand, give us a call... At HOY INDUSTRIES we've got 20 years experience in replacement windows & vinyl or aluminum siding... and that's not all!

We do gutters, roofing, storm windows, screens & awnings not to mention energy saving thermal windows! So call now and see how reasonable it can be to give your home the new life it needs!

許忠鋁窗公司 872-0696
 Hoy Industries Inc.
 Visit our Showroom at 1986 Kingsway, Vancouver

金星大戲院

GOLDEN STAR THEATRE
 1339 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C. V5V 3E3 Tel. 872-2412
 雲高華京士威路 1339 號

一部令香港人戰慄的電影
BOAT PEOPLE
投奔怒海
 DIRECTED BY ANNE HUI
 導演: 許鞍華
 STARRING CORA MIU & PETER LAM
 主演: 繆騫人 林子祥

同場放映

甩牙老虎 洪金寶 鍾發 王龍威 林建明 袁信義 張嘉年 領銜主演 張嘉年 主演

放映時間
 每日 星期六、日加映
 6:00 投奔怒海 2:00 投奔怒海
 7:45 甩牙老虎 4:00 甩牙老虎
 9:30 投奔怒海

下期盛大獻映 **火燒圓明園**
 李翰祥 傾力傑作

高雅洋服

溫哥華 KNIGHT ST (乃街) 3917 號
 電話: 872-4922
 承接改衫, 訂做西裝
 梁相業

慶盛窗簾公司

雲高華街沙街四三一號
 電話: 874-1933

服價花及各專
 務錢色百式門
 週相新葉布製
 到宜類簾簾造

邵氏大戲院 SHAW THEATRE

254 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C.
 Tel: 684-7733

午夜
蘭花
 NIGHT ORCHID

古龍 鄭少秋 林青霞 領銜主演
 許冠文公司出品

同場加映
瘋怪拳
 THE THIEF OF SHALAN
 惠劉 英家 紅勇

金星大戲院 GOLDEN STAR THEATRE

1339 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C. V5V 3E3 Tel. 872-2412

火燒圓明園
 十一月廿四日公演

同場加映: **少林兄弟**
 SHAO LIN BROTHERS

HAIDA THEATRE

3215 KINGSWAY • 435-2333

成人電影·性感·香艷·新潮·刺激
 唔使去 BLAINE 就看到好戲
 加拿大首創情色座落乾淨的戲院

警告: 兩部電影全部與性愛有關性感電影
 WARNING COMPLETELY CONCERNED WITH SEX
 最後連映兩場 保證滿意 夫婦九元老人二元五角
 每日放映時間 12:00, 2:10, 4:20, 6:30, 8:40, 9:45

同場加影

SEKA
 INSIDE
 READY, WILLING and ABLE to serve...
 ...Wherever...
 ...However...
 ...Whomever!
 KELLY NICHOLS JADE EAST
Puss'n Boots

龍城新藝城戲院

1880 EAST BROADWAY, VANCOUVER, B.C.
 TEL: (604) 872-7171

最佳服務 最高享受

男仔聽到哈哈笑, 女仔聽到咪咪笑, 一齊笑到紅通通!

怕醜仔
 萬華戲院「拍拖」後又一精妙傑作

同場加映:
醉俠蘇乞兒
 袁小田主演

嘉禾大戲院

319 MAIN ST. VAN. 683-8888

最佳影片 最佳導演

食夷棍
 THE DARING KUNG-FU REFUGEE

趙雅芝 萬梓良 領銜主演
 謝則仕 陳惠敏 領銜主演

同場放映 **功夫皇帝**
 狄龍主演

新世界建築公司

GENERAL CONTRACTOR

MICHAEL YU
CONSTRUCTION LTD.
TEL: (604) 461-6983

住宅加改擴建
房屋建築工程
商店餐館裝修
免費勘測估價
專人設計圖則

廿四小時 735-3872 請留姓名
直接傳呼 735-3908 電話即覆
728 1000 ROAD, PORT MOODY

溫哥華首創

第一間

金唐肉食公司

KAM TONG ENT. LTD.

肉食公司
全面性

鳴謝

本肉食公司經於十一月十

九日(週六)新張營業承蒙

僑胞友好
同業先進
光臨指導並

惠賜花籃賀儀
饋贈多珍更蒙

溫哥華市參事

余宏榮律師親臨剪綵及

黃蝦健身會瑞獅助慶尤增榮寵

謹此銘

謝

金唐肉食公司全人謹啓

新張期間一律九折酬賓

每惠顧超過 \$ 10 元另送

李錦記蠔油 (9 OZ) 一樽多買多送送完即止

各式肉食海鮮一律齊備

* 鮮明豬、牛羊肉

* 游水海鮮

* 明爐燒烤滷味

* 新鮮鷄鴨

唔使週圍行

華埠緬街 540 號 電話 683 - 1492



●聯無遠以牌狀玩來開博村

元朗市中心區 將建行人天橋

連接商厦形式類似中區

【本報訊】元朗市中心區，目前正積極進行交通改善工程。其中一項重要計劃，是興建一條連接商厦的行人天橋。這條天橋的設計，將類似於中區的天橋，旨在提高行人安全，並促進商業發展。

元朗市中心區，目前正積極進行交通改善工程。其中一項重要計劃，是興建一條連接商厦的行人天橋。這條天橋的設計，將類似於中區的天橋，旨在提高行人安全，並促進商業發展。

禽畜傳染病 已受到控制

後助協及究研署農漁經

【本報訊】經農、漁、經署及動物衛生處聯合調查，目前元朗市中心區的禽畜傳染病，已受到有效控制。該署表示，將繼續加強對該地區的監控，以防止疾病再次爆發。

經農、漁、經署及動物衛生處聯合調查，目前元朗市中心區的禽畜傳染病，已受到有效控制。該署表示，將繼續加強對該地區的監控，以防止疾病再次爆發。

漁民蠔民嗜食鷄泡魚

「新北風」季節，食鷄泡魚最佳時，中山「黃池」最佳

【本報訊】在「新北風」季節，許多漁民和蠔民都嗜食鷄泡魚。據悉，中山的「黃池」是品嚐這道佳餚的最佳地點。當地人認為，此時節氣，食鷄泡魚最能驅寒暖胃。

在「新北風」季節，許多漁民和蠔民都嗜食鷄泡魚。據悉，中山的「黃池」是品嚐這道佳餚的最佳地點。當地人認為，此時節氣，食鷄泡魚最能驅寒暖胃。

屯門人口日增

選區將分八個

【本報訊】隨著屯門地區人口的快速增長，現有的選區劃分已不再適用。當局計劃將屯門地區劃分為八個選區，以更好地服務選民。

隨著屯門地區人口的快速增長，現有的選區劃分已不再適用。當局計劃將屯門地區劃分為八個選區，以更好地服務選民。

屯門新市鎮第三區 土地用途已作分配

原有歷史建築物保留吸引遊客

【本報訊】屯門新市鎮第三區的土地用途分配工作已告完成。當局決定保留該區內原有的歷史建築物，以吸引遊客，並發展旅遊業。

屯門新市鎮第三區的土地用途分配工作已告完成。當局決定保留該區內原有的歷史建築物，以吸引遊客，並發展旅遊業。

客家建築家沈家園

客家建築史蹟保護委員會

【本報訊】客家建築家沈家園的建築作品，已被列入客家建築史蹟保護委員會的保護範圍。該委員會將致力於保護這些具有歷史價值的建築，並將其作為客家文化遺產的一部分。

客家建築家沈家園的建築作品，已被列入客家建築史蹟保護委員會的保護範圍。該委員會將致力於保護這些具有歷史價值的建築，並將其作為客家文化遺產的一部分。

大幅山一帶 經常斷電

最近兩年內停電逾廿次

【本報訊】大幅山一帶的居民，最近兩年內經歷了多次停電。居民表示，這給他們的日常生活帶來了極大的不便。當局表示，將盡力改善該地區的電力供應。

大幅山一帶的居民，最近兩年內經歷了多次停電。居民表示，這給他們的日常生活帶來了極大的不便。當局表示，將盡力改善該地區的電力供應。

引起心絞痛的原因

心臟病老人 宜注意休息

【本報訊】心臟病患者，特別是老年人，應注意休息，以減少心絞痛的發生。專家指出，過度勞累和情緒波動是引起心絞痛的主要原因。

心臟病患者，特別是老年人，應注意休息，以減少心絞痛的發生。專家指出，過度勞累和情緒波動是引起心絞痛的主要原因。

小龍武無道可傳授

李小龙之子李國豪

【本報訊】李小龙之子李國豪表示，他目前尚無意願將父親的武術傳授給他人。他認為，武術不僅是一門技術，更是一種精神，需要通過長期的練習和感悟來掌握。

李小龙之子李國豪表示，他目前尚無意願將父親的武術傳授給他人。他認為，武術不僅是一門技術，更是一種精神，需要通過長期的練習和感悟來掌握。

愛喝紅茶咖啡 勿服維他命C

以免使維他命C失效

【本報訊】愛喝紅茶和咖啡的人，應避免同時服用維他命C補充劑。因為紅茶和咖啡中的鞣酸會與維他命C發生反應，使其失效。

愛喝紅茶和咖啡的人，應避免同時服用維他命C補充劑。因為紅茶和咖啡中的鞣酸會與維他命C發生反應，使其失效。

婦女要養顏 雞蛋燉百合

滋陰潤肺 養顏益壽

【本報訊】雞蛋燉百合是一道滋陰潤肺、養顏益壽的佳品。對於婦女來說，經常食用有助於改善皮膚狀況，延緩衰老。

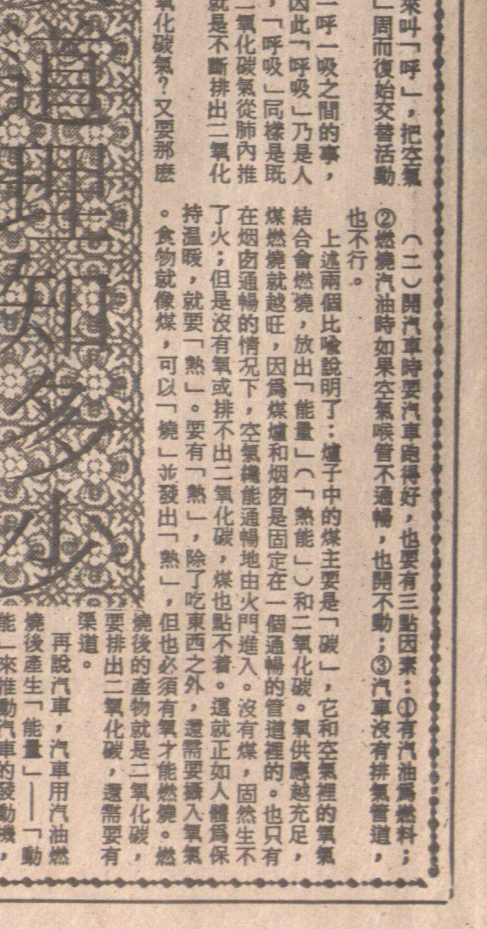
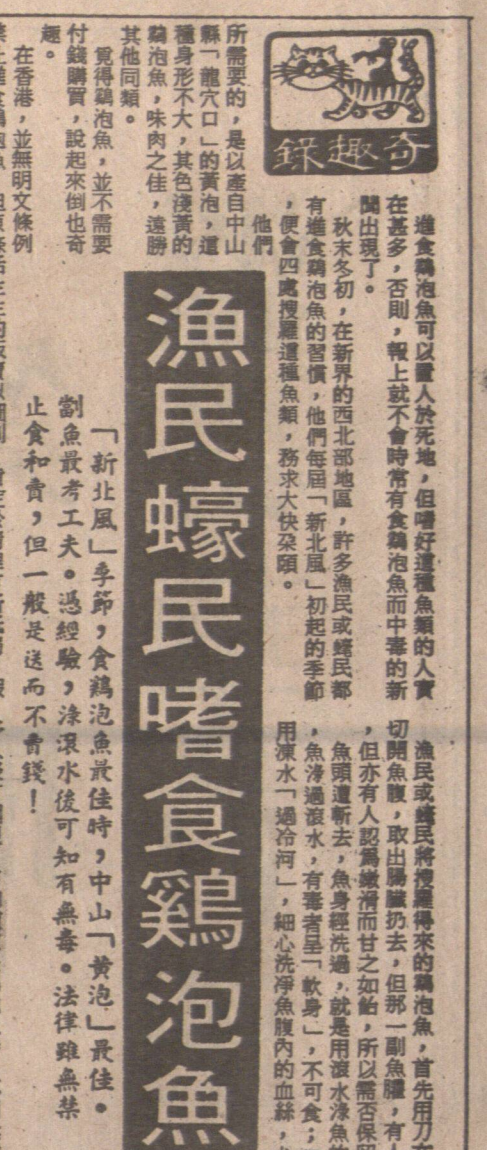
雞蛋燉百合是一道滋陰潤肺、養顏益壽的佳品。對於婦女來說，經常食用有助於改善皮膚狀況，延緩衰老。

由中醫角度看腫瘤

腫瘤的發生與體質有關

【本報訊】從中醫的角度來看，腫瘤的發生與人體的體質有密切關係。中醫認為，調理體質是預防和治療腫瘤的重要手段。

從中醫的角度來看，腫瘤的發生與人體的體質有密切關係。中醫認為，調理體質是預防和治療腫瘤的重要手段。



王志龍駕駛學校
 Perfection Driving School
 地址：7229 緬街近57街
 本校教師，全埠經驗最
 豐富。保證捷法速成，
 普通班 \$ 125 元。絕不
 拖鐘。
 教師電話：
 唐達良 253 - 3825
 王志龍 325 - 7965

馮沾

JIM FONG

DASON REALTY LTD.

4510 VICTORIA DRIVE VAN. B.C. (城多利亞士頓士威)



經驗豐富 忠誠服務

公司: 879-6331 或 687-7711
 住家: 733-4736 (24小時)

代理買賣一切地產物業, 免費估價。

房屋 (西區—東區)

▲西區—近連列治治購物商場及搭車方便, 保養良好, 五房兩廳, 兩廁所, 兩廚房, 土庫完成, 共三千多呎, 地大環境優美, 全部傢俬包括在內, 特價急售

▲東區—五房新, 保養一流, 六房三客廳四廁所, 土庫完成, 共五千多呎, 高尚地區, 四連新屋, 環境安靜而優美, 卅多萬。

▲東區—十六年兩房及土庫完成, 卅多萬。

▲五區—合法入息屋, 年收入一萬八千, 十萬多。

▲三區—入息屋十七街近橋, 收一萬二千, 十萬多。

▲新屋多間, 上下完成, 十六萬多。

商業樓—柏文

▲全新石屋大廈, 一房及兩房, 現代化建設, 地下停車場, 運動室, 游泳池等, 近公園及搭車, 每個單位政府補助三千元

▲西區兩年新三層寫字樓—一萬二千, 實收十三萬一年, 價一百一十萬。

▲兩年新紅磚樓—柏文及舖位, 實收四萬九千, 特價急售。

▲十年新磚樓, 兩組柏文及舖位卅多萬。

▲西區市中心, 廿一組柏文, 八十多萬。

▲西區市中心四十三組石屋大廈一百五十萬。

▲東區四十六組石屋大廈, 保養一流, 年收廿二萬, 價一百六十萬。

生意

▲連邊五十座位咖啡店, 後面有三房住家, 前面泊車場, 生意多物業十八萬九千。

▲興旺地區電油站, 生意及物業出售, 包括有修理車房, 士多生意, 兩舖位租出, 地大122 X 114, 價廿八萬九千。

▲大型超級市場日做三千多, 裝修如新, 現代化設備用具, 專賣西人雜貨及鮮肉, 六千尺, 大停車場, 生意及實業, 價七十多萬。

▲西人雜貨市場, 位於興旺大街日做一千六百, 後面柏文林立租平及九年批約, 十一萬九千

▲專門賣生菓及蔬菜生意, 位於興旺大街, 地方大, 租平, 四萬九千。

▲唐人街專賣電器, 電視, 唱碟, 收音機等及修理, 急賣平。

▲美蘭工廠專做特別西人餐館食, 批發餐館及大公司代賣, 大有前途, 價六萬五。

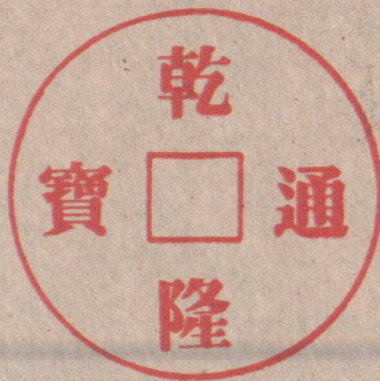
▲西區士多, 日做七百, 特價二萬九千。

▲西人雜貨生意, 日做八百, 四萬九千。

▲士多位於大街, 新型用具, 六萬九千。

▲士多生意位於二埠大街, 日做六百, 四萬九千, 六年批約, 租六百卅五。

二十五萬元幸運金錢大贈送



錢記粥粉麵飯

溫哥華 喜士定東街二〇六〇號

電話：253-2442

「金」 頭 聊 特 衷 多
「錢」 鑼 表 設 心 年
「奉」 一 寸 金 銘 愛
「上」 響 心 獎 感 護



贈券金獎

- ☆ 贈券分一元、二元、三元。
- ☆ 免費放相，8吋×10吋或16吋×20吋。
(由攝影沙龍中心贊助)
- ☆ 金錢有十份一安士、四份一安士、半安士及一安士。

☆ 人人有份 個個幸運 ☆

紙一面，今日形勢全面平穩，北京消息：此間獨立報
清查發動，整黨，強中，共十二屆二全會，徹底
右傾錯誤，種人整黨，消除污染，隱憂，一面提出，會上
軟弱渙散，清除精污，左右開弓，思想領導，糾正的

中共和黨首長鄧力群上月底曾對美聯社記者說：「要整肅黨內首領，清除外間污染，即認為黨統是與鄧小污平的一而二平切。」

主而面共一
義都的務種
上的在威實政平
信排舊派治側
徒除是從手之
之，確其腕計
他列實實，
好所。存際即言
迫衆在感難之
求所受的以成
的周，出解理
的一知都發答
四，危，清化
而化鄧及認証
平一小四定這
西，平化左個情
方當是大古問
然馬馬計兩題
是克，兩個親
帶思因方中

在代一
中。要化
共以求這
加以前次
以前人們
以申般的黨
明認思目
，為想標
，真一統一
，意四一
，意個到的
是堅一的
一持統一
一持一
一思
鳥反項
石基一
，既的本
，反，原
左現則非

鄧右 堅傾，
小污 持者又
平，報一糾
的實道來否
務在稱統定
實是，一四
路由現思個
綫於在想堅
，現變，持傾
而實拳就一
且的併一。
較需出左，中
易受，右共曲
達，既開然
到不消只個
一僅左不要
統較毒可用
一易，一。
思買一四，
想徹清個在

「的目的。」

廣東放寬政策 充份利用外資

(香港二十二日電)

內合資企業有法律不範
套國內企業對人許予財
物的管理辦法；給予的

局東體研一
弗開政究廣
市的創策廣
會利措東消
議用施利息
行，外，用：三
今資以外一
日工推資個
在作動的專
廣新廣具門

將進中東
站長一國
放期步有
政行整調
策這放關
多包項開
也括決最
及如強資
攻下。政
調作。用
業的在國
今情在記
年況界家
下界者旅
舉下旅招
續，遊遊
保中局華
持業會局
中朝上長
增的不社
大的指韓
長景出京
電

要外資，以加快的技術改造；保證中

中國出口多用途輕型飛機

（廣州訊）中國製造的多用途超輕型飛機

勢頭。他說，今年一至

在本屆廣州交易會上已簽署了成批出口合同，
中英國香港的
一家公司訂購
一百架；美國



一家公司籌辦了三年內經銷了一千架以上的協議。這是中國首次在廣州

交易會上成交
出口飛機。
中國製造
的蜜蜂型、特

艇型小飛機
近兩年由北
航空學院和
家莊紅星機
廠研製成功



圖為在
交會上展出
蜜蜂二型飛

手低行解銷國給環，進用得
續收合決，內合節規口外稅
，費理外並市資工定和資減
等標的匯採場企商免產項免
等準價平取，業統徵品目期
，格衡比適提一關出設；
簡政辦較當供稅稅口備放
化策法靈擴一辦和的，竟
審，；活大部法進限材資
批降實的分份；口制料和

外選特此部市 此，投澳
開擇區類由、 擬中資人
辦地試企外自少制央將土同
中向辦業商治數具有給和時
外外，前投區具體關于台
合投中如資，備辦部特灣對
資資國只的將條法門殊人華
，還在企試件。正的士僑
營在將經業辦的 在優前
企國有濟，全省 就惠來港

業。
聞一多夫人高真
因病在北京逝世

因病於一九八三年十月十三日在北京逝世，終年八十一歲。

在八寶山革命公墓禮堂舉行高真追悼會。

四，的到長五旅旅百千總月
點比總年百千遊遊分人人
九去入底分人者部之，數來
，年數來之，爲門十比達華
其增可華八比一等八七旅
中長達旅點去百接點年百遊
旅百九遊七年二待五同零
遊分百，。同的，期二找
者之萬探預期四海其增萬萬
有十人報計增萬外由長三

店韓，座國 明數記國 一百
 的克擁現自 天字者際 六
 興華有代行 北下的招飯韓
 建說近化設 京午，待店克
 將，北二大計國舉奠會奠克奠
 對，北千型和際行基上基是人
 緩京個旅建行 典宣所在
 和國宋遊造店 禮佈舉為
 北際位的一 將這行
 京飯。店是中 于此的
 行北京

需以中店京增能不管積旅
要適、之除多滿少北極遊
障旅低外了是足旅京作住
遊檔，加需來遊近用房
業的還緊要華飯年。緊
迅旅將建。旅店來他張
速遊將建設因遊，已指的
發飯設高此者但興出狀
展店一級，日仍建，況記
的，批批北益不了書記

在的進
研究發展一步
實行旺家進中
季季旅國
價格游國
問題局旅
遊業

剪草 倒樹 清理垃圾
劉傑 電話：
二五一—三〇八九

健康良清潔公司，承接大
廈，寫字樓，栢文，商
店，餐館，工廠等等的
清潔工作。(604)

8
7
6
3
8
5
4

廠
Ltd.
Ver

正家君格式高級食品

新鮮河粉

專門油漆

商業地位，民房住宅，免費
估價。

電話：二五一三〇八九劉記

雙喜食品
Double Happiness Food
427 Powell St., Vancouver
Phone. 253-4424

全日生麵
上海麵類
雲吞皮
春卷皮

逢星期一休息
歡迎惠顧

日昌豆腐廠
YET CHONG CO.
日昌豆腐，歡迎惠顧
嘉士定東街四四零號
254-2515
所用材料
上等黃豆
純正石膏
機器製造
營養衛生
實佳味美
香滑可口
日昌豆腐

花旗麵廠
WEST FOOD PRODUCTS LTD.
POWELL ST. VANCOUVER, B.C.
PHONE 684-9820

花	花	花	鮮	鮮	辛
旗	雲	蒸	雲	春	運
麵	旗	氣	麵	捲	餅
乾	炸	鮮	吞	蛋	仔
麵	麵	麵	皮	麵	

零沽批發 索辦歡迎

酒陶陶

NORTH
355

2 E. Bender Street
Vancouver, B.C.

PHONE: 681-1030

陶陶酒家
食諸精研
大鑪小酌
悉從尊便

五磅十扎


 10
 43 684-4822
 大蒸小酌
 豐儉隨意
 僑胞光顧
 片打...
 一...

園
HO IN
79 East
Van
684-37
無任歡迎

樓酒羊萬喜
KING'S GARDEN RESTAURANT
669-4132 238 KEEFER ST. VANCOUVER B.C.

冬季酬賓新貢獻

足十位用特價九十九元正

紅豆沙糖水
 美點雙輝
 干燒伊麵
 揚州炒飯
 清蒸游水大石斑
 中式焗肉排
 香芋柱侯鴨
 鮑魚扒海參
 蠔皇手撕雞
 鷄茸燕窩羹
 兩熱羊
 葷葱燜龍蝦
 最新酬賓席

廿九元正
 足六位用

當紅炸子雞半隻
 時菜鮮片
 燻蹄拼海蜆
 鵝茸魚肚羹
 紅豆沙糖水
 鮮苗白飯
 豉汁蒸黑魚
 雞漢扒大鴨

新六和菜

茶市晨早七時半至六時
 晚飯五時至九時半
 電話：六六九 四一三二
 地址：溫哥華華埠
 逢星期二休息
 奇化街二三八號


 店餅
 廳餐茶
馬金
GOLDEN HORSE
Bakery & Restaurant Ltd.
 溫哥華華街 416 號
 416 Main St. Vancouver B. C.
 V6A 2T4 Canada Phone 683-7252

麵飽西餅
 生日蛋糕
 粉麵飯
 冷熱飲品

結婚禮餅
 精美餅券
 茶餐常餐
 香滑雪糕







刺口福飯店
Delightful Food Restaurant
片打街東二百七十七號 電話：六八四・一九一六
營業時間：每日上午十一時至下午九時
逢星期二休息

酬賓席
每席九十元

常紅炸子雞
碧綠炒大鴨
帶子扒菜
海參冬菇
八珍會富饒
蟹肉扒菜胆
清蒸海上鮮
京都排骨
供應白飯
足十位用

經濟折食 六和菜
每席三十七元

雞片雪耳羹
鮮吊片時菜
八珍會富饒
蟹肉扒菜胆
北菇蒸滑雞
甜酸咕嚕肉
供應白飯

B. C. Royal Cafe
119 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
Phone: 681-3953

雲
秘書
寶路
蔡根
根
遂
立
正

天
上
人
間

住
在
大
溫
哥
華

食
在
秘
書
寶
路

四時有不謝之花
五節有長春之草

精香山 皇好華 精香山 皇計華 精香山 皇計華 精香山 皇計華 精香山 皇計華
 精香山 皇計華 精香山 皇計華 精香山 皇計華 精香山 皇計華 精香山 皇計華

漢宮大酒樓

KINGS LAND CHINESE RESTAURANT

987 Granville Street:
Vancouver, B.C. Tel: (604) 687-6675

秋季大貢獻:

老字號，貨真價實

唔怕貨比貨

秋風起，

特別推出，滾滾熟

自約象拔蚌	八元五毛
自約帶子皇	九元五毛
自灼牛伴肉	八元五毛
自灼鮮蝦球	九元五毛
自灼鮮腰潤	陸元
游水生猛龍蝦(每磅拾元)	皇牌巧手片皮鴨(三食)
式拾八元	

另不計成本酬賓席

(十位計)

壹佰式拾捌元

上湯焗龍蝦(足兩磅半)
 式大熱蒸雞(香酥蝦)
 白灼象拔蚌(自灼淡菜)
 蟹肉會魚肚
 北京片皮鴨
 翠藕時蔬龍蝦
 南燒當露扒
 蓮子紅豆沙

鴨肉炒麵
 紅燻乳鴿
 揚州炒飯

廣東餐館

KWONG TUNG RESTURANT

137 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.

電話：582-1514

增設原盅各種燉品

健身補品每盅 \$3.85

川芎白芷燉牛腦

藥材燉草羊

藥材燉牛展

藥材燉牛尾

新城餅家餐室
NEW TOWN BAKERY & RESTAURANT
168 E PENDER ST. VANCOUVER B.C.
TEL 689-7835

● 特 設 ●

茗名紅豆冰 呂宋什菓冰
各式蓮飽西餅 中西結婚禮餅
時備精美卷餅 歡迎僑胞惠顧

營業時間：上午九時至晚上九時。
逢星期三休息。

粥粉麵飯 巧手小菜
中午快餐 冷熱飲品
各式小食 應有盡有



安樂麵家

ON LOK RESTAURANT & WON-TUN HOUSE

開張在即 敬請留意

- 粥粉麵飯
- 明爐燒烤
- 經濟小菜
- 冷熱飲品

交通方便 泊車容易

地址：喜士定東街2010號（近域多利街）電話 253-3856 ● 253-3856

怡園

酒家

the EXCELSIOR Restaurant

4544 West 10th Avenue, Vancouver, B.C.

逢星期五及六有大樂隊演奏



TEL: 228-1181

驚人大貢獻

馳名海鮮自助餐

溫哥華獨創

各式餐湯

三文魚
沙律巴
蝦蟹蜆
生蠔

生菓甜品
鮮帶子

特價

15.95 (七五折優待)

款式超過四十種，應有盡有 逢星期五，六，日，晚五時半開始。請預早訂座

加拿大皇家銀行
ROYAL BANK



皇家銀行信用咭，世界通行，方便簡單，請即駕臨或來電本行查詢申請手續

總行四〇〇號(嘉士定東街)電話665-5240
片打東街二六九號(華埠分行)電話665-6323

唔收錢! 唔收錢! 唔收錢!

時新食品公司

祇要你 講得準
買鮮肉 唔收錢

凡在十一月底前到本公司購買鮮肉
如果你能預先說中每項尚未過磅肉食的準確價錢

唔收錢又點話

今期特價 鮮 99¢ 磅

地址：片打東街279號・電話：685-3307-8

東方雪櫃公司
New Way Refrigeration Ltd.
專科上門修理家庭商業雪櫃
設計安裝大小商業凍房冷氣
大小工程一律歡迎
日夜服務收費從廉
電話：英語 251-2301 政府牌照
話：華語 255-4821 馬文紹

劉承
新地址：636 E 14 AVE.
電話：879-4389

客家人!!

客家教會——崇真堂
為您而設 歡迎您來
一同享受 神的大恩

(主日崇拜：上午九時半客語講道)
5745 Wales Street (2643 E. 42)
Vancouver, B.C. V5R 3N3
(即First Lutheran Church會址)

電話435-9525 (客、粵、國語皆可)
歡迎與我們聯繫
(辦公時間：星期一至五，每日上午九時至正午)

嘉華冷氣工程
煤氣暖氣冷氣凍房
TEL: 251-1616
2044 TURNER ST.
請△△△氣管食牛大藥專
電日快收改機凍機切外商科
黃夜提費府熱房餐雅雜業裝
耀服委從牌水冷氣餐貨家置
堂務當廉照爐暖貨肉店庭修

耐用冷氣
住家持備忠按廿
家話中胞誠裝四小
四四央惠服修時
二二及顧務理時
〇〇省 保服
，政無快養務
八二府任捷工
〇〇八牌款可程
五二照迎索
一八
Fairway Refrigeration Co.

英皇電器修理工程
合格師傅，新裝電器，
免費估價，電器修理，
日夜應命。
電話：一九八五八七八余滿智

通渠
專通各大小渠道
修理漏水救急電
電話：253-7363
255-8171余生

日夜服務
電話：253-7363
255-8171余生

順發冷氣工程
雪凍暖冷氣爐
修理按步肉食，牛奶，榮蔬罐。
日夜服務，免費估價。
電話：298-1431朱先生

煤氣工程
電話：939-8275 鮑洽
上十五元 熱水爐，專門牌
估價，免費估價，修理及安
費九換水

建明電器工程
安裝修理新舊房屋商業一切
電器，電力，工程，免費估
價電話：834-0333

防盜
供應家庭及工商
各界下列產品：(工廠) 324-1020
(住家) 874-1428
防盜花窗，大小鐵閘，
花園欄杆，貨車鐵架，
交貨快捷，上門燒焊。
(Storm Window)
保暖雙窗
安裝後保暖，減少水氣，
燥音，冬暖夏涼。

JIM'S WELDING
(工廠) 324-1020
(住家) 874-1428

唐記建築裝修
TONG'S CONTRACTING
TEL: 327-1895
自精水土舊入
動電庫屋則申
車裝工間翻申
門程格新請

誌里冷氣工程公司
專科大小商業凍房冷氣
工程，設計裝置及修理
也誠為僑胞服務，快捷
電話：八七一〇一九
八七一〇一九
3742 MAIN STREET
VANCOUVER B.C.

修裝倫嘉
土庫房晒以及大小
屋台建修各種
庫間格大
電話：437-8742

整新裝修
免費估價
土庫房晒以及大小
屋台建修各種
庫間格大
電話：434-7403

司公華強
Kenward Co.
431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER B.C.
四三一號哥倫比亞
保當工程，承接各種小電
器，音響，及各種修理，名
師主理，服務周到，收費
合理，滿意為止。

建明電器工程
安裝修理新舊房屋商業一切
電器，電力，工程，免費估
價電話：834-0333

中明
油漆裝修大小工程
土庫間格屋頂補漏
免費估價
請電：325-5459

BING PLUMBING & HEATING
831 COMMERCIAL DR. VAN.
254-4935
254-4935 炳記
安裝水喉潔具暖氣工程
接駁政府大渠
修理土庫漏水
SALES & SERVICE

職怡裝修
電話：254-8967
免晒房土做承
費台屋庫木接裝
估車改間油漆
價房建格漆修

彭鴻記裝飾
工土室裝承
作庫內修建
安間設油新
賞格計漆屋

First Line Roofing
專門修理屋頂
及水洞 價錢平
工作好 晚英語電
291-1868
CARL WILFER

建立建築公司
KENLEY CONSTRUCTION
土庫間格 露台平房
油漆裝修 免費估價
TEL: 433-5138
2739 WARD ST. VAN. B.C.

四海五行裝修
油漆泥造水電
漆水木喉器
裝修土庫價錢最平
經驗技巧為你服務
電話：437-9692

朱氏裝修
電話：433-9784
政府裝修大免費
府修庫土估價
牌改開工估價
照建格程價
另有長期合約
修理小型柏文

基鐵建築有限公司
電話：255-4502
承建新屋
商業樓宇
代客設計
價錢公道

新新建築裝修
Sun Sun Construction
Tel. 873-0790
專修補漏
免費估價
291-9861
快捷妥當

宏海建築
商店住宅
專修補漏
免費估價
291-9861
快捷妥當

電器
修理電爐
洗衣乾衣機
安裝商業
住屋電火
政府牌照
電話：八七一〇一九
二五五八六六二

如意建築工程
電話：272-4058
免費估價
土庫房晒
大小工程

永興裝修公司
油漆泥造水電
漆水木喉器
裝修土庫價錢最平
經驗技巧為你服務
電話：437-9692

朱氏裝修
電話：433-9784
政府裝修大免費
府修庫土估價
牌改開工估價
照建格程價
另有長期合約
修理小型柏文

朱氏裝修
電話：433-9784
政府裝修大免費
府修庫土估價
牌改開工估價
照建格程價
另有長期合約
修理小型柏文

專門起屋
新昌建築工程公司
專門承建新屋，兼開新屋土庫
全部鬼佬技工，保證材料上乘
政府合法牌照，起貨快捷妥當
一參加我們的建屋計劃，可為你節省二萬元
電話：255-9147

俊行
歡迎剪搬水木燒工作
迎除運喉，修防安，
木，修打其鐵，商
木，種水改鐵，量
清，泥建開，易
理園路。

忠誠建築裝修
吳先生治
電話：255-3301
內陽籬土舊屋
外台芭庫屋翻
油車水間翻
漆房潤格新

捷美設計室
437-3787
發地牌設建房屋
展產照計築樓宇
顧查申入藍樓
問訊請則圖

傑輝裝修公司
水水換油內專
泥喉庫門漆外門
通喉庫裝換裝承
園通門裝換裝承
欄渠格鎖窗修接
電話：254-9026
或 325-0546

朱氏裝修
電話：433-9784
政府裝修大免費
府修庫土估價
牌改開工估價
照建格程價
另有長期合約
修理小型柏文

朱氏裝修
電話：433-9784
政府裝修大免費
府修庫土估價
牌改開工估價
照建格程價
另有長期合約
修理小型柏文

朱氏裝修
電話：433-9784
政府裝修大免費
府修庫土估價
牌改開工估價
照建格程價
另有長期合約
修理小型柏文

DORSET COLLEGE
83年擴充，特大校舍及科學實驗室
(即前本拿比政府中學)
環境優良，設備完善及通方便
歡迎各地學生，轉校學生及家長查詢
有專人協助有關84年一
入學手續 TRANSFER CREDIT, 轉校
VISA及學生簽證。
詳情請電：291-8686或到本校
250 Willingdon, Ave.
Burnaby, B.C. 近嘉士定東街四千四百號
請電：291-8686

古玩及珍藏品
聖誕展覽及大減價
(全年詩省最大，共有70攤位)
今年聖誕何不選一份
使他或她懷舊的禮物？
十一月廿四日星期四 下午五時至晚上十時
廿五日星期五 上午十時至晚上十時
廿六日星期六 上午十時至下午五時
會場有音樂，食品及免費泊車！
地址：7325 MACPHERSON AVE. BURNABY
(KINGSWAY S500 BLOCK 轉南)
入場費2.00元

D.J.建築公司
DONALD JOE CONSTRUCTION CO.
承接新屋水電油漆
圖則設計屋舖內外
工作妥當大小工程
JOE PHONE: 255-4152

何家權
卅五年
鋼琴調音
經驗
電話：299-2586

中國刺繡畫
訂製禮品
裝裱鏡框
書法題字
中加畫苑
620 KNOXLAND DR.
電話：834-0333

上海命理專家
李鴻舫
由美抵溫哥華訪友
候教電話
687-6147

建利建築工程
KELLY CONSTRUCTION
新舊裝修
土庫間格
水電工程
快捷妥當
政府牌照
免費估價
電話：873-2566
321-5819

雄記承造花窗公司
SUN-MAN CONSTRUCTION CO.
歡迎價錢相宜
園藝花草
土庫完成
鐵枝花窗
鐵枝圍欄
請電：PETER 291-1966
工場：531-5237

國際“智力剝削”

來提高經濟效益。

第三世界國家培養出來的科學家和技術專家，大量地流向發達國家，已成為一個頗嚴重的問題。

據聯合國貿易發展會估計，自六十年代初以來到一九七二年止，從第三世界流向發達國家的科學家、工程師和其他受過高等教育的人（不包括那些純熟的技工工人）已多達三十萬人次。美國是最大的受益者。它在九一五〇年至一九七〇年間就接受了十四萬三千名受過高等教育的專家。如果以培養一個大學水平的專才平均花費三萬五千美元計算，僅此一項，美國就得了五百多億美元的好處。而實際上這筆錢是由第三世界國家支出的，“無形中把美國‘掠奪’了。”第二個世界的被掠奪說：這是國際間新型的“智力剝削”。

知識分子從第三世界流向發達的國家，固然有其自身的原因，例如第三世界國家一般來說經濟都比較落後，條件相差一些，有些知識分子的智識不便充分發揮；有一些遷往優裕的生活條件和待遇還不願留在本國內部。但是，西方一些國家，特別是美國，利用第三世界國家的困難，執行「以重金挖腳」的策略，則是更重要的原因。美國前國務卿戴維斯曾直言不諱地說：“充分利用知識階級的進口——是美國政府的一項計劃，並指定專門機構加以實施。在商品世界中，它不過是一種特殊的商品或工具，只要能夠為它所製造更多的財富和利潤，它就毫不猶豫地賣下這種特殊貨物。

菁采

計，自六十年代初，到一九七二年底，從第三世界流向發達國家的科學家、工程師和其他受過高等教育的人（不包括那些被動的技術工人）已多達三十萬人次。美國是最大的受益者。它在一九五〇年至一九七〇年間就接受了十四萬三千名受過高等教育的人的專家。如果以培養一個大學生的專家平均花費三萬五千元美元計算，僅此一項，美國就得了十五億美元的好處。而實際上這筆錢是由第三世界國家支出的，「無形」中被美國「掠奪」了。」（第三世界國家說，這是國際間新型的剝削。）

雖然科學從第三世界流向發達的國家有其自身的原因，例如第三世界一般來說經濟都比较落後，條件一些知識分子的才智不便充分施展，一些遷往於優裕的生活條件和待遇留在本國內。但是，西方一些國家別在美國，利用第三世界國家的執行政「以重金挖牆腳」的策略；重要的原因。美國利用知識階級對科學不諳地說：「美國政府的一項計劃，在西方世界中，一種以特殊的商品或工具，只要能夠創造更多的財富和利潤，它就不惜

祇供參考并不鼓勵投注

今日各場精選

1. Legal Counsel (St. Jacques) Hustling Dale (Hudon) Shadows Adios (Davis)	6. Magnifico Del K (Linton) Hy Manie (Bowman) Lady Bay Leaf (Mohorich)
2. Almatar (Bowman) Holridge Lynn (Quinlan) Gramrun Lee (Hollingsworth)	7. Orienteer (Hudon) Boorowa Jack (Coxe) Royal Shimar (Megens)
3. Meadow H Belle (Jungquist) Go For Gold N (Hymn) Senga Gentian (Beelby)	8. Minnekhada King (Linton) Tar Tie (Ericsson) Sovereign Star A (Coxe)
4. Wild Prince (Lupo) CD Winner (Glen) Ona (Gagnon)	9. Tinker Star (Linton) Hillview Triumph (Quinlan) Sugar Dauber (Megens)
5. Monterey Breeze (Todd) Pacemaker Max (Boyd) Arran Babe (Arsenault)	10. Martin Senour (McQuaid) Slim Yankee (Hooymans) Chelsea Dominion (Quinlan) Peter Robin (Burke)

馬仔車精選

24th November, 1983	1. Shadows Adios	3. Go For Gold N	7. Fred Basset
	Legal Counsel	Meadow H Belle	Orienteer
	Shyloh Cola	Skydiver N	Wind Ridge Annie
2. Almatar	4. Wild Prince	Marlerta	8. Magnus Almahurst
Holridge Lynn	Cd Winner	Cd Winner	Minnekhada King
Gramrun Lee	5. Monterey Breeze	Kings Double	Vancleve Almahurst
	Lt Wohcaz	6. Magnifico Del K	9. Tinker Star
	Hy Mamie	My Wan	Sugar Dauber
			Kina J
			10. Martin Senour
			Relholm Donald
			Slim Yankee

特價機票歡迎垂詢
國內外及世界各地
來回港台及東南亞
接辦移民特價機票

教授 插花 花球 柏花 日式及其
插花師 資澳洲畢業曾
任依頓公司 插花示範
學校 電話：
黎太

CH
IONS

(604) 873-3766

受專業訓練，
各問題，更有
如「賽馬預測」
選出心中各場

查詢 • 與曹先生洽 •

SOFTWARE:
(OS22)



Business Computer
ancouver, BC. V5Z 1G1

片打東街七十一號
P. Y. Travel Service
 71 Pender Street East
 Vancouver E.B.C.
 V6A 1S9
 ONE: **683-5651**
 nts for Orient & Pacific Lin
 各地旅館，快捷妥當。
 代理各大航空公司，船
 公司，火車客票，代訂
歡迎光臨詢問

國別教授：

琴，二胡，琵琶，
笙，及粵曲演唱。

理 修

中西樂器

古 琴，
簫，笛

琴，二胡，琵琶，
笛等民族樂器。
迎參觀選購

最
古
樂
器
樂
譜
唱
帶

ENDER STREET
76A 1T6 CANADA
682-1913

行
SIC 107E EAST
VANCOUVER B.C.
TEL.. (604)

P MUSIC 百靈樂器
PERLIN MU

100
 90
 80
 70
 60
 50
 40
 30
 20
 10
 0
 1990 1991 1992 1993 1994 1995 1996 1997 1998 1999 2000 2001 2002 2003 2004 2005 2006 2007 2008 2009 2010 2011 2012 2013 2014 2015 2016 2017 2018 2019 2020 2021 2022 2023 2024 2025 2026 2027 2028 2029 2030

國會議員敗訴
亞拉伯人敗訴
（對訊）雲南華北土
區新民主黨國議員愛
仁衛，控告聯邦政府
他會指控聯邦政府及
一個油資公司集團，未
愛仁衛於五月時在
亞拉斯加煤油管一部份
改利斯基指出，一九八
七月十七日聯邦閣令
是無效的。該三閣令曾
權與亞拉斯加通往美國
的油管。

卑詩一名婦人
遭姦判賠五千
（雲訊）工人補償局
昨判賠償五千九百元給一
名被人強姦的婦人，該婦

元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
242-244 EAST PENDER STREET, VANCOUVER B. C.
683 - 6858 683 - 6859
列治文分店地址：山比夫第五路
CAMBIE PLAZA MALL 11700 CAMBIE ROAD,
RICHMOND B. C. 278 - 4200

中國補酒
藥酒
又新運到！
照舊特價
供應，
歡迎選購！

廠製造臘味真味
JIMMY'S FINE FOOD LTD.
2020 Dundas St., Vancouver, B. C. V5L 1J4
電話：253-3944 254-6616

華安國貨公司
VAN CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main St., Vancouver, B. C. Canada V6A 2T9
電話：(604) 681-8531
中國國際書店
擴大徵求一九八四年各種
期刊長期訂戶。凡訂閱：
中國畫報 (中英文版)
中國建設 (中英文版)
中國銀幕 (中英文版)
中國對外貿易 (中英文版)
上海畫報 (中文版)
照原價一律八折優待。
截止日期：一九八四年一月
底止。歡迎各界僑胞訂閱，
勿失良機。

招牌老
美味白油腸
特製珍肝腸
真正鴨肝腸
五花香臘肉
頂靚大臘鴨
甜味牛肉干
辣味牛肉干
產品好
本廠製造
設備精良
特聘名師
品質優美
馳名國際
聯邦政府
衛生官員
駐廠監督
寄往加美
通行無阻
各大商號
均有代售
目錄印備
函索即奉
歡迎代理

九龍市場門市 香港市場批發
236 E. PENDER ST., VANCOUVER, B. C. V6A 1T7
溫哥華華埠片打東街二三六號·電話：669-5840

最新運到大批
崧子
(補腎養顏)
TCC泰國椰奶
潮州魚丸，蝦丸，
墨魚丸。
泰國鳳標香米，
糯米，好味春卷皮
生力雞麪，肉躁麪
廣西各款補藥酒
吉林人參露酒

修理
中西樂器
最新辦到大批
古箏，揚琴，二胡，琵琶，
口琴，蕭，笛等民族樂器。
歡迎參觀選購
樂器
樂譜
唱帶
個別教授：
古箏，揚琴，二胡，琵琶，
蕭，笛，笙，及導唱。

草 禺

在傳說中，中國的車。有一種車在轆上端裝有銅鈴，叫做「驚車」。也有在轆上裝銅鈴裝飾的車子，叫做「鈴車」。這些都是貴族用的。老百姓只能用人推的輦，或牛拉的。

舒 楚

廣東惠來人林道乾乘船來到台灣，落籍高雄市；足跡遍及台灣本島南北各地。明萬曆初年（公元一五三三—一五六六），又有隸平人林鳳率黨人到台灣「發展時期，而學者們推測：世界上最早的車子是中國人的祖先發明的。周代的車制承襲殷代，可是在製作上已有改進，並被廣泛使用。戰國時期的車也改作方長或方形。有一種車的衡木較長，兩端向上翘起，名喚插車。這種車子相當於現在中國大陸農村中還有的一雞公車。一個頸子，或在轡上安裝利刃，這是戰輪中有四方向方放置的重木，叫做輻，一般是十八條。製造完好的車子，並不是一開始就製造出來的，它必然有一段發展時期，而學者們推測：世界上最早的車子是中國人的祖先發明的。周代的車制承襲殷代，可是在製作上已有改進，並被廣泛使用。戰國時期的車也改作方長或方形。有一種車的衡木較長，兩端向上翘起，名喚插車。這種車子相當於現在中國大陸農村中還有的一雞公車。一個頸子，或在轡上安裝利刃，這是戰

中國宋代文學家蘇東坡，「華語」一學多種。他對茶的贊



坡在浙江杭州做官時，不但修葺陵墓，興築祠廟，還許多贈與人口的詩句。

其中「從來炙茗人似住」，便是對杭州名茶的讚美。

提起浙江山名，人們很自然想到龍井茶。其實浙江的名茶何止這一種。前幾年，各地參加茶品評比，有七十三種之多。經過專家評定，質量同龍井茶媲美的，類名茶有四十四種。這些名茶，有的是經專家查經提煉，並製成訪師、發揚和恢復；古代名茶的特色，有的，是發現優良茶葉的產地，精工細作，保持原有生產出來的。這些高級名茶年產總值五萬斤左右，還不到全省茶業總數的千分之一，但它是茶葉的精華，是歷史長河的貢獻。

追尋名茶之源頭，可以上溯到一千七百多年以前。那時茶葉專書「茶經」列所為中國第一茶葉專書。「茶經」中，寫到浙江名茶就有「紫筍」、一

頌和提倡，促進了福清名茶「紫筍」的發展。唐代宗時，「紫筍」被作為貢品，使它成為之傾倒。但到本世紀五十年代以前，福清山一帶只留下少數荒廢的茶園，「紫筍」也恢復不了生產。其他如「臺山」、「太婆」、「安泰」等名茶，又恢復了生產，其他如「白毫」、「金蘭」、「大頭學岩」、「峰巒的一泉」、「同輝白」、「獅子的三杯香」、東陽的「東白」、「安溪」、「西湖的九曲紅梅」等名茶都先後恢復生產。這幾年來，名茶發源地區，是浙江省歷史上少見的。

浙地處東南沿海，地域如此之小，為什麼能產生這麼多的名茶呢？主要是氣候溫暖、雨量充沛，山明水秀，自然條件適宜於茶葉生長。浙江多山，有名勝則有名茶。許多名茶的命名甚至與名勝相同。如龍井，地名、山名、泉名和名茶四名巧合，在中國名茶中是罕見的。遊跡吳山、莫干山，自古被人們稱為「清涼世界」。該地土質肥沃，密

厚的毛竹，色澤深綠，製成的茶葉名叫「雁瀝青」，取薄瀝蕩泉沖泡，碧綠如玉，片盤立水中，香味芬芳。又如碧玉潭，噴的東海上有一仙島）普陀、山上有一普陀佛茶，用四季不涸的一古人在觀音吃佛茶，更受人喜愛。仙人井，

這些名勝的同時，喜歡品茶作詩，南宋詩人陸放翁，在他的交遊名勝到鎮江時，就有一首：『今日遊覽竟摘茶，在觀賞春、瀑、洞、泉等大自然的景色，以後，品質竟奪汜人的名茶，實在是茶界的享受。

如果說，浙省得天獨厚的地理環境，造就名茶，那麼，精湛的製作技術則是千百年來中國人的文化遺產。各種名茶都有一套獨特的採製技藝。一般每斤只能採得鮮嫩芽三四兩而一斤特級龍井茶却需要鮮芽三四兩，炒製一斤乾茶就是採摘工人就要一千二百多個人在品種高檔名茶時，別忘茶農艱辛，在片片茶葉中付出的辛苦代價呢！

實力車身修理
Super Look Auto Body Ltd.
 1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.
 電話：254-9111

有經驗專人代填 I C B C 及
 有免費車借用
 或私人工作一律特價優待
 不論大小 I C B C
 為酬謝顧客

受各界顧客愛戴。
 量及工作妥當，極
 採用歐美最佳材料
 及漆油，能保證質
 實力車身修理公司
 自新張以來因嚴格
 歡迎比較

保證：車身修理
 工作妥當
 材料最佳
 手工最好
 價錢實惠
 絕不取巧